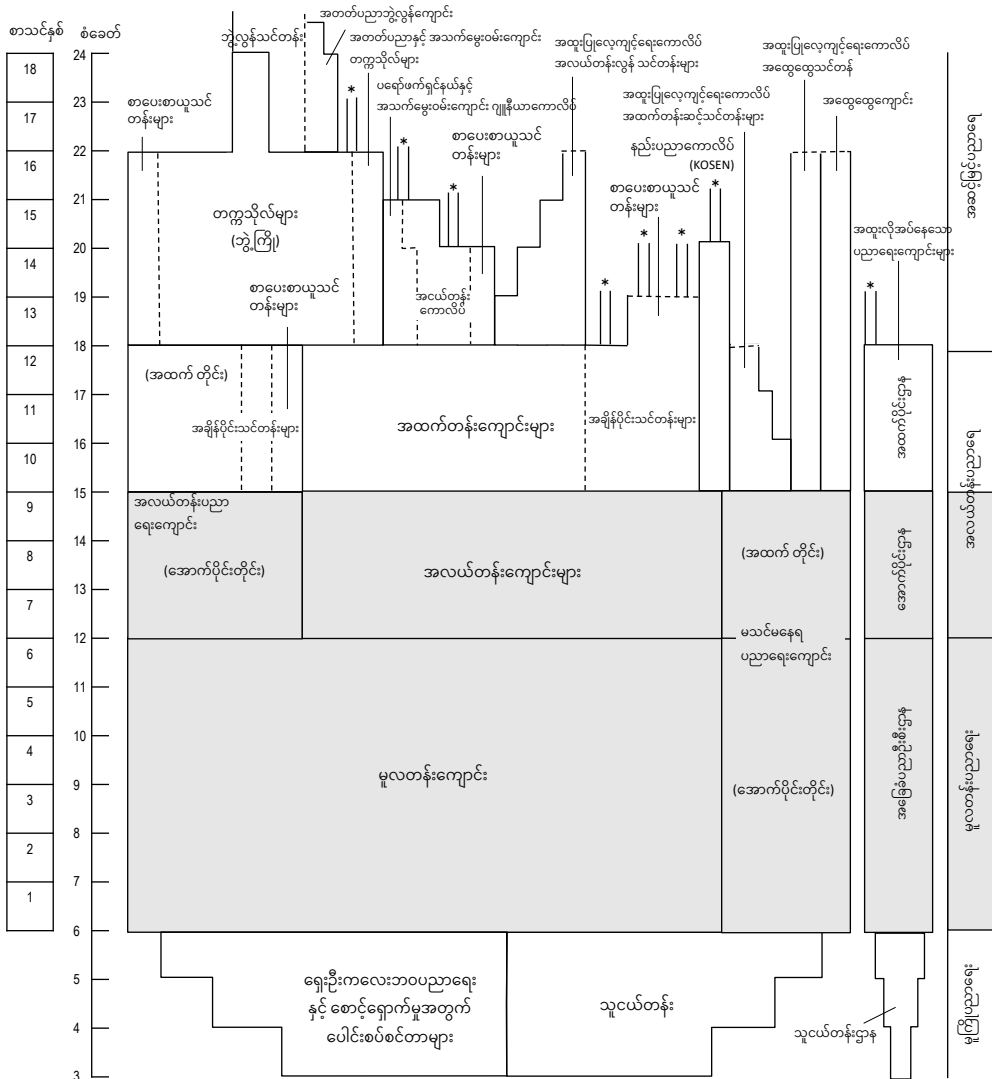


**၁ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ပညာရေးစနစ်**

လက်ရှိဂျပန်နိုင်ငံ၏ ပညာရေးစနစ်ကို ယေဘုယျအားဖြင့် ၆-၃-၃-၄ စနစ်ဟု ခေါ်ဆိုကာ မူလတန်း ၆နှစ်၊ အလယ်တန်း ၃နှစ်၊ အထက်တန်း ၃နှစ်၊ တက္ကသိုလ်၄နှစ် စနစ်ဖြစ်ပြီး မူလတန်းနှင့် အလယ်တန်း မှာ မသင်မနေရစနစ် ဖြစ်သည်။ ထို့အပြင် မူကြိုအစရှိသဖြင့် ကျောင်းစမတက်မီ ပညာရေးကိုလည်း ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။

ဂျပန်နိုင်ငံရှိ School System ၏ အဖွဲ့အစည်း



(မှတ်ချက်)  
 (၁) မီးခိုးရောင်အပိုင်းများသည် မသင်မနေရပညာရေး။  
 (၂) \*အဆင့်မြင့်သင်တန်းများကို ညွှန်ပြခြင်း။  
 (၃) အထက်တန်းကျောင်းများ၊ အထက်တန်းပညာရေးကျောင်းများ၊ တက္ကသိုလ်များ၊ အလယ်တန်းကျောင်းများ၊ အထူးလိုအပ်နေသော ပညာရေးဆိုင်ရာ ကျောင်းများ၏ အထက်တန်းဌာနများတွင် သီးခြားသင်တန်းများ တစ်နှစ် သို့မဟုတ် ထိုထက်ပို၍ သင်တန်းများ ရှိသည်။  
 (၄) အသက် 0 နှစ်မှ 2 နှစ်အရွယ် ကလေးတစ်ဦးသည် ကျောင်းအပြင် ကလေးသူငယ်စောင့်ရှောက်ရေးအဖွဲ့အစည်းအဖြစ် လုပ်ဆောင်သောကြောင့် ကလေးသူငယ်ဆိုင်ရာ ပြုစုစောင့်ရှောက်ရေးစင်တာများသို့ တက်ရောက်နိုင်သည်။  
 (၅) အထူးပြုကျောင်းကျောင်းလိပ် အထွေထွေသင်တန်းများနှင့် အထွေထွေကျောင်းများအတွက် အသက်အရွယ်နှင့် ဝင်ခွင့်လိုအပ်ချက်များကို တစ်ပုံစံတည်းသတ်မှတ်ထားခြင်းမရှိပါ။

၁-၁

မူလတန်း၊ အလယ်တန်း

အစိုးရမူလတန်း၊ အလယ်တန်းကျောင်းဝင်ခြင်း

- ဂျပန်နိုင်ငံ၌ အသက်၆နှစ်မှ ၁၅နှစ်အထိ ကလေးများ၏ အုပ်ထိန်းသူများသည် ကလေးများအား မူလတန်း၊ အလယ်တန်းစသည်တို့၌ ကျောင်းထားရန်တာဝန်ရှိသည်။
- နိုင်ငံခြားသားများအနေဖြင့်လည်းအစိုးရမူလတန်း၊ အလယ်တန်းကျောင်းများစသည်များသို့ စေလွှတ်ရန်ဆန္ဒရှိပါက အခမဲ့ (ကျောင်းလခ၊ ဖတ်စာအုပ် မလိုဘဲ) ကျောင်းဝင်ခွင့်ပေးလျက် ရှိသည်။
- နေထိုင်ရာမြို့နယ်ရပ်ကွက်ကျေးရွာရုံးတွင် ကလေးအား ဂျပန်နိုင်ငံအစိုးရကျောင်းသို့ စေလွှတ် လိုသည့်ဆန္ဒရှိကြောင်းပြောကြားရန်လိုအပ်သည်။
- မြို့နယ်ရပ်ကွက်ကျေးရွာရုံးမှ လက်ခံရရှိသော “နိုင်ငံခြားသားကလေးသူငယ်ကျောင်းဝင်ချက် ခွင့်ပြုလွှာ” အစရှိသည့် လိုအပ်သောစာရွက်စာတမ်းများယူဆောင်ပြီး သတ်မှတ်ပေးလိုက်သော ကျောင်းသို့ သွားရောက်နိုင်သည်။
- ဂျပန်နိုင်ငံ၌ မူလတန်း၊ အလယ်တန်းအပြင် ဇာတိမသင်မနေရပညာရေးအား တသတ်မတ်တည်း ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်သည့် မသင်မနေရပညာရေးစနစ်ကျောင်းများနှင့် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ သို့မဟုတ် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မသန်စွမ်းကလေးသူငယ်များအတွက် အထူးထောက်ပံ့ရေးကျောင်းများလည်း ရှိသည်။  
(ညဘက်အလယ်တန်းကျောင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး ၁-၄ကို ဖတ်ရှုပါ။)

၁-၂

အထက်တန်းကျောင်း

- အထက်တန်းကျောင်းမှာ အလယ်တန်းအောင်ကျောင်းသား အစရှိသည်တို့ ဆက်လက် ပညာ သင်ကြားရန်တက်ရောက်သော ကျောင်းဖြစ်ပြီး ကျောင်းဝင်ရန်အတွက် သတ်မှတ်စည်းကမ်း အနေဖြင့် ဝင်ခွင့်စာမေးပွဲဖြေဆိုရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်သည်။
- အထက်တန်းကျောင်းမှာ ပညာရေးပုံစံနှင့်လိုက်ပြီး တစ်နေ့ကုန်စနစ်၊ နေ့တစ်ဝက်စနစ်၊ အဝေး သင်စနစ်များအနေဖြင့် သင်ရိုးညွှန်းတမ်းများအား ခွဲခြားထားသည်။
- အထက်တန်းအောင်ပါက တက္ကသိုလ်အစရှိသဖြင့်တို့၌ ကျောင်းဝင်ရန် အရည်အချင်းရှိ ကြောင်းအသိအမှတ်ပြုနိုင်မည်ဖြစ်သည်။

၁-၃

နိုင်ငံခြားသားကျောင်း

- မူလတန်း၊ အလယ်တန်း၊ အထက်တန်းနှင့်အခြားသော နိုင်ငံခြားသားများအတွက် ရည်ရွယ်သည့် ပညာရေးစနစ်မှာ အမျိုးမျိုးသော ပုံစံစနစ်များဖြင့်ရှိပြီး၊ နိုင်ငံခြားသားများ၏ ကလေးများကိုသာ သင်ကြားပေးရန် ရည်ရွယ်ထားသော စနစ်ကိုနိုင်ငံခြားသားကျောင်း (International school) ဟုခေါ်ဝေါ်ကြသည်။
- နိုင်ငံခြားသားကျောင်းများသည် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ၊ မျိုးနွယ်စုဆိုင်ရာနောက်ခံများ၊ ဘာသာ စကား၊ ပညာရေးအကြောင်းအရာ၊ ကျောင်းဆက်လက်တက်ရောက်ခြင်း၊ လက်တွေ့အလုပ် ဝင်ရောက်လုပ်ကိုင်ခြင်းစသောအမျိုးမျိုးသောကွဲပြားခြားနားချက်များရှိသောကြောင့်ကျောင်းဝင်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ကလေးနှင့် သင့်တော်သောကျောင်းကို

ရွေးချယ်ရမည်။ (ဂျပန်၌ နိုင်ငံခြားသားကျောင်းအား အောင်မြင်ပြီးနောက် တက္ကသိုလ်စသည်ဖြင့် တက်ရောက်ရန် ကျောင်းဝင်ခွင့်အရည်အချင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ၁-၇ အထက်တန်းပညာရေးစနစ် (တက္ကသိုလ်၊ ကောလိပ်စသည်)ကို ဖတ်ရှုရန်)

**နိုင်ငံခြားသားကျောင်းနှင့် သက်ဆိုင်သူများအတွက် ဝက်ဘ်ဆိုက်မှာ ဤနေရာ**

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/kokusai/gaikoku/index.htm](https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/index.htm)



**၁-၄ ညအလယ်တန်းကျောင်း**

ဂျပန်နိုင်ငံ၌ မိမိနိုင်ငံ(သို့)ဂျပန်နိုင်ငံ၏ မသင်မနေရ ပညာရေးစနစ်အား မပြီးမြောက်သေးသူများ တက်ရောက်နိုင်သည့် ညအလယ်တန်းကျောင်းရှိသည်။

- ညအလယ်တန်းကျောင်းမှာ တစ်နိုင်ငံလုံး၏ ပြည်နယ်တိုင်းစီရင်စု၅ခုတွင်ကျောင်းပေါင်း ၄၀ ခု ရှိပြီး (၂၀၂၂ ၄လ ပိုင်းလက်ရှိ)အကြောင်းကြောင်းကြောင့် မသင်မနေရပညာရေးစနစ်အားမပြီး မြောက်သေးသူများ တက်ရောက်သင်ကြားလျက်ရှိသည်။
- ညအလယ်တန်းကျောင်းသို့ တက်ရောက်လိုသောအခါမျိုးတွင် ပထမဆုံး နေထိုင်သည့် ဒေသန္တရအုပ်ချုပ်ရေးရုံးမှ ပညာရေးဝန်ထမ်းနှင့် ဆွေးနွေး တိုင်ပင်ပါ။

**ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန “ညပိုင်းအလယ်တန်းကျောင်းတွင် သင်ယူချင်သည့်သူများသို့”**

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/yakan/index\\_00005.html](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/yakan/index_00005.html)



**၁-၅ အလယ်တန်းအောင်မြင်ကြောင်းစစ်ဆေးရေးစာမေးပွဲ**

- ဂျပန်နိုင်ငံ၏ အလယ်တန်းမအောင်မြင်သေးသူများဖြေဆိုနိုင်သည်။
- စာမေးပွဲအားတစ်နှစ်တစ်ကြိမ်ကျင်းပသည်။
- အောင်မြင်ပါက ဂျပန်နိုင်ငံ၏ အထက်တန်းဝင်ခွင့် စာမေးပွဲအားဝင်ရောက်ဖြေဆိုနိုင်သည်။

**၁-၆ အထက်တန်းအောင်မြင်ကြောင်းစစ်ဆေးရေးစာမေးပွဲ**

- ဂျပန်နိုင်ငံ၏ အထက်တန်းမအောင်မြင်သေးသူများဝင်ရောက်ဖြေဆိုနိုင်သည်။
- စာမေးပွဲအားတစ်နှစ်တစ်ကြိမ်ကျင်းပသည်။
- အောင်မြင်ပါက အောက်ပါတို့အား လုပ်ဆောင်နိုင်သည်

- (၁) ဂျပန်နိုင်ငံ၏ တက္ကသိုလ်နှင့် ကာလတိုတက္ကသိုလ် (ကောလိပ်)၊အသက်မွေးဝမ်းကြောင်းဆိုင်ရာ သင်တန်းကျောင်း အစရှိသည်တို့၏ ဝင်ခွင့်စာမေးပွဲများအားဖြေဆိုနိုင်သည်။
- (၂) အထက်တန်းအောင်မြင်သူများအတွက် အလုပ်ဝင်စာမေးပွဲနှင့် အရည်အချင်းစစ်စာမေးပွဲတို့ကို ဝင်ရောက်ဖြေဆိုနိုင်သည်။



သုံးသပ်ချက် (အင်္ဂလိပ်ဘာသာ)

[https://www.mext.go.jp/component/a\\_menu/education/detail/\\_icsFiles/fieldfile/2019/05/13/1291562\\_02.pdf](https://www.mext.go.jp/component/a_menu/education/detail/_icsFiles/fieldfile/2019/05/13/1291562_02.pdf)




**၁-၇ အထက်တန်းလွန်ပညာရေးစနစ်(တက္ကသိုလ်အစရှိသဖြင့်)**

**တက္ကသိုလ်၊ကောလိပ်ကျောင်းဝင်ခွင့်အရည်အချင်း**

• ဂျပန်နိုင်ငံ၌ အထက်တန်းကျောင်း၊အလယ်တန်းအဆင့်ပညာရေးကျောင်း အပြင် သတ်မှတ် နိုင်ငံခြားသားကျောင်းများ([http://www.mext.go.jp/a\\_menu/koutou/shikaku/07111314/003.htm](http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/shikaku/07111314/003.htm)) များ အောင်မြင်ပြီးသူသည် အောက်ပါကျောင်းများသို့တက်ရောက်နိုင်သည်။


- (၁) တက္ကသိုလ်၊ကောလိပ်
- (၂) အသက်မွေးဝမ်းကြောင်းတက္ကသိုလ်
- (၃) ကာလတိုတက္ကသိုလ်
- (၄) အသက်မွေးဝမ်းကြောင်း ကာလတို တက္ကသိုလ်
- (၅) အသက်မွေးဝမ်းကြောင်းဆိုင်ရာကျောင်း(အထူးလေ့ကျင့်ရေး သင်တန်းစသည်ဖြင့်)



• အောက်ပါ အရည်အချင်း ဘွဲ့လက်မှတ်များကို ပိုင်ဆိုင်ထားလျှင်လည်း အထက်၌ ဖော်ပြခဲ့သော ကျောင်းများသို့ ဝင်ရောက်ခွင့်ရှိကြောင်း အသိအမှတ်ပြုနိုင်သည်။

- (၁) နိုင်ငံတကာ အဆင့်မီဘွဲ့ရ (International Baccalaureate)
- (၂) Abitur
- (၃) ဘွဲ့ရ(Baccalaureate)
- (၄) GCEAအဆင့် (General Certificate of Education, Advanced-Level)

ဂျပန်နိုင်ငံအတွင်းရှိ နိုင်ငံတကာအဆင့်မီဘွဲ့လက်မှတ်များပေးသည့် ကျောင်းများကို ရှာရန် (<http://ibconsortium.mext.go.jp/ib-japan/authorization>)



• အောက်ပါအဖွဲ့အစည်းများမှ ဘွဲ့လက်မှတ်ရရှိပြီး သတ်မှတ်ပညာရေးစနစ်(၁၂နှစ်တာသင်ရိုး) အားပြီးမြောက် ပါက အထက်၌ဖော်ပြခဲ့သောကျောင်းများသို့ ဝင်ရောက်ခွင့်အသိအမှတ်ပြုခြင်းရ ရှိမည်ဖြစ်သည်။

- (1) WASC (The Western Association of Schools and Colleges)
- (2) CIS (Council of International Schools)
- (3) ACSI (Association of Christian Schools International)
- (4) NEASC (New England Association of Schools and Colleges)

### အခြားသောအထက်တန်းကျောင်းပညာရေးအဖွဲ့အစည်းများ

- အခြားတွင်လည်း ဂျပန်နိုင်ငံ၏ အထက်တန်းကျောင်းပညာရေးစနစ်၌ အောက်တွင်ဖော်ပြထား သည့်ကျောင်းများ လည်းရှိပြီး အသီးသီးသော ကျောင်းဝင်ခွင့်များအား သတ်မှတ်ထားသည်။

- (၁) အများအားဖြင့် တက္ကသိုလ်ပြီးနောက် တက်ရောက်နိုင်သည့်ဘွဲ့လွန် (Master)
- (၂) အများအားဖြင့်တက္ကသိုလ်ပြီးနောက်တက်ရောက်နိုင်သည့်အသက်မွေးဝမ်းကြောင်း တက္ကသိုလ်ဘွဲ့လွန်
- (၃) အများအားဖြင့် အလယ်တန်းပြီးနောက်တက်ရောက်နိုင်သည့် အသက်မွေးဝမ်းကြောင်းဆိုင်ရာ အထက်တန်းကျောင်း

## ၁-၈ အထက်တန်းပညာရေးအဖွဲ့အစည်းများသို့ ဝင်ခွင့်စာမေးပွဲဖြေဆိုခြင်း

- အထက်တန်းပညာရေးအဖွဲ့အစည်းသို့ ဝင်ရောက်ရန်အတွက် အထက်တန်း ပညာရေးအဖွဲ့အစည်း အသီးသီးမှ ကျင်းပသည့်စာမေးပွဲနှင့် စာရွက်စာတမ်းဘွဲ့လက်မှတ်များ စစ်ဆေးခြင်းကို ခံယူရမည် ဖြစ်သည်။
- အဖွဲ့အစည်းအသီးသီး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ဖြင့် နိုင်ငံခြားသားများအတွက် အထူးဝင်ခွင့်ရွေးချယ်မှု အားဆောင်ရွက် သည့် အခါမျိုးလည်းရှိနိုင်သည်။
- ပညာတော်သင်ကျောင်းသားနှင့်ပတ်သက်၍ ဂျပန်ကျောင်းသားများဆိုင်ရာ ထောက်ပံ့ရေး ယန္တရားကို အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။ ဂျပန်ပညာတော်သင်စာမေးပွဲ(EJU) အား တက္ကသိုလ်အများအပြား၌ အထူးဝင်ခွင့်ဆိုင်ရာ ရွေးချယ်မှုအနေဖြင့် ဆောင်ရွက်လျက် ရှိသည်။

နိုင်ငံခြားသားများအတွက် ဝက်ဘ်ဆိုက်မှာ ဤနေရာ  
<https://www.jasso.go.jp/en/ryugaku/eju/index.html>



## J ပညာသင်စရိတ်အား ငွေကြေးအရထောက်ပံ့ပေးခြင်း

### J-၁ မူလတန်းကျောင်းသားများအတွက် ငွေကြေးအရထောက်ပံ့ပေးခြင်း

- ကလေး၏ ကျောင်း၌ စာလေ့လာရန် လိုအပ်သော ကျောင်းသုံးပစ္စည်းများ(ကျောင်းဝတ်စုံ၊ ကျောပိုးအိတ်၊ စာရေး ကိရိယာ) ကျောင်းနေလယ်စာစားသောက်စရိတ်တို့အတွက် ကုန်ကျမည့် ငွေကြေးအထောက်အပံ့အားရရှိနိုင်သည်။
- မူလတန်းအလယ်တန်းကျောင်းသားများ၏ အုပ်ထိန်းသူဖြစ်ပြီး ဝင်ငွေနည်းပါးသည့်အိမ်ထောင်စု မှလူများ အတွက်အဓိကရည်ရွယ်သည်။
- နေထိုင်ရာမြို့နယ်ရက်ကွက်ကျေးရွာကိုလိုက်၍ ရရှိနိုင်မည့် အိမ်ထောင်စုအခြေအနေနှင့် ငွေ ပမာဏ ကွာခြားမှုရှိ သည်။

စနစ်ကို ပိုမိုအသေးစိတ်ကျစွာ သိလိုသူများမှာ ဤနေရာ  
[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/career/05010502/017.htm](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/career/05010502/017.htm)



J-၂

# အထက်တန်းကျောင်းတက်ရောက်ရန် ပညာသင်စရိတ်ထောက်ပံ့ပေးခြင်း

- အုပ်ထိန်းသူ၏တစ်နှစ်ပျမ်းမျှဝင်ငွေသည် ကိုးဆယ့်တစ်သန်း ယန်း (၉,၁၀၀,၀၀၀) အောက် လျော့ နည်းသော အိမ်ထောင်စုဖြစ်ပါက အထက်တန်းကျောင်းစရိတ်အတွက် ပေးရမည့်ငွေကို လက်ခံရရှိနိုင်ပါမည်။
- အစိုးရနှင့်အမျိုးသားအထက်တန်းကျောင်းတက်ရောက်နေသည့် ကျောင်းသားများအတွက် ပညာ သင်စရိတ်နှင့် တူညီသောငွေပမာဏကို ထောက်ပံ့ပေးမည်။
- ပုဂ္ဂလိကအထက်တန်းကျောင်း တက်ရောက်နေသော ကျောင်းသားများအတွက်မူ အုပ်ထိန်းသူ၏ ဝင်ငွေအပေါ် မူတည်၍ ထောက်ပံ့ငွေပမာဏ အပြောင်းအလဲရှိသည်။
- ထောက်ပံ့ငွေရရှိရန်အတွက် လျှောက်ထားတောင်းဆိုရန်လိုအပ်သည်။
- အသေးစိတ်ကို မိမိတက်ရောက်ရာကျောင်းမှ ညွှန်ကြားပေးမည်။



**စနစ်ကို ပိုမိုအသေးစိတ်ကျစွာ သိလိုသူများမှာ ဤနေရာ**

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/mushouka/1342674.htm](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/1342674.htm)



**အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ဖတ်လိုသူများမှာ ဤနေရာ**

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/mushouka/20220329-mxt\\_kouhou02-2.pdf](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/20220329-mxt_kouhou02-2.pdf)



J-၃

# အထက်တန်းကျောင်းသားအတွက် ပညာသင်ထောက်ပံ့ကြေး

- ဝင်ငွေနည်းပါးသည့်အိမ်ထောင်စုရှိ အထက်တန်းကျောင်းသားများသည် ဖတ်စာအုပ်နှင့် ကျောင်း သုံးပစ္စည်းများ ကျောင်းလခမှလွဲ၍ဝယ်ယူရန်အတွက် ငွေကြေးအရထောက်ပံ့ပေးမှု ရယူနိုင်သည်။
- ရရှိနိုင်မည့်ထောက်ပံ့ကြေးမှာ တက်ရောက်နေသည့် ကျောင်းအမျိုးအစားပေါ်မူတည်၍ ကွာခြားမှု ရှိသည်။
- အသေးစိတ်ကို တက်ရောက်ရာကျောင်း (သို့) နေထိုင်ရာဒေသ၏ စီရင်စုရုံးများသို့ မေးမြန်းစုံစမ်း ပါ။

**စနစ်ကို ပိုမိုအသေးစိတ်ကျစွာ သိလိုသူများမှာ ဤနေရာ**

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/mushouka/1344089.htm](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/1344089.htm)



**အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ဖတ်လိုသူများမှာ ဤနေရာ**

[https://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/mushouka/20220328-mxt\\_kouhou02-2.pdf](https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/20220328-mxt_kouhou02-2.pdf)




# J-၄ အထက်တန်းပညာရေးအဆင့်၌ ရရှိနိုင်သော ထောက်ပံ့ကြေး

- ပညာသင်ထောက်ပံ့ကြေးမှာနိုင်ငံ၊ဒေသဆိုင်ရာလူထုအဖွဲ့အစည်း၊အစိုးရမဟုတ်သောအဖွဲ့အစည်း(NGO)တို့က ပေးအပ်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။
- နိုင်ငံ၏ပညာသင်ထောက်ပံ့ရေးစနစ်၌ အမျိုးအစား၂မျိုးရှိသည်။

(၁) ငွေထုတ်ပေးခြင်းစနစ် (Kyuufu gata)-ငွေကြေးပြန်ဆပ်ရန်မလိုသည့်စနစ်

(၂) အကြေးစနစ် (Taiyo gata)-ချေးငွေဖြစ်သောကြောင့်ပြန်ဆပ်ရန်လိုသည့်စနစ်



- \* ထို့အပြင် အကြေးစနစ်ပညာသင်ထောက်ပံ့ကြေး၌ အတိုးမရှိသောထောက်ပံ့ကြေးနှင့် အတိုးရှိ သော ထောက်ပံ့ကြေးဟူ၍ အမျိုးအစား၂မျိုးရှိသည်။
- အထက်တန်းပညာရေးစနစ်သို့ဆက်လက်တက်ရောက်မည့် နိုင်ငံခြားသားမှာ အောက်ပါနေထိုင် ခွင့်ကိုရရှိထားပါက ဂျပန်အစိုးရ၏ပညာသင်ထောက်ပံ့ကြေးရရှိနိုင်သည်။


(၁) အထူးရာသက်ပန်နေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ

(၂) ရာသက်ပန်နေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ

(၃) ဂျပန်လူမျိုး၏ အိမ်ထောင်ဖက် သို့မဟုတ် ကလေး

(၄) ရာသက်ပန်နေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ၏ အိမ်ထောင်ဖက် သို့မဟုတ် ကလေး

(၅) အမြဲတမ်းနေထိုင်သူ(ရာသက်ပန်နေထိုင်ရန် ဆန္ဒရှိသူ)



- ထို့အပြင် အတန်းပညာအရည်အချင်းပြည့်စုံသည့် နေထိုင်ခွင့် "ပညာတော်သင်ခွင့်" ရှိသူအား ရည်ရွယ်သော ငွေထုတ်ပေးခြင်းစနစ် ပညာသင်ထောက်ပံ့ကြေး ရှိသည်။

**နိုင်ငံခြားသားများအတွက် ဝက်ဘ်ဆိုက်မှာ ဤနေရာ**

[https://www.jasso.go.jp/en/ryugaku/scholarship\\_j/shoreihi/index.html](https://www.jasso.go.jp/en/ryugaku/scholarship_j/shoreihi/index.html)



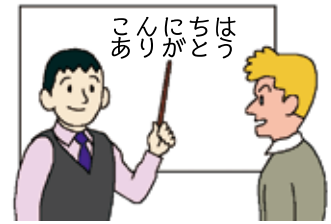
## ၃ ဂျပန်စာနှင့်ပက်သက်၍

ဂျပန်စကားတတ်မြောက်ပါက ဂျပန်၌ နေထိုင်မှုအတွက် အဆင်ပြေချောမွေ့စေရန် အထောက်အကူ ဖြစ်နိုင်သည်။ အသိမိတ်ဆွေများလည်း တိုးပွားနိုင်ပြီး ဂျပန်နိုင်ငံအတွင်းနေထိုင် စားသောက်ရန်အတွက် အကူအညီများလည်း ရရှိနိုင်မည်ဖြစ်သည်။မိမိ၏အိမ်မက်များအား အကောင်အထည်ဖော်နိုင်မည်ဖြစ် သည်။ ဂျပန်၌မိမိကိုယ်ပိုင်ဘဝတွင်နေထိုင်နိုင်ရန် ဂျပန်စာကို ဆက်လက်လေ့လာသင်ယူသင့်သည်။

၃-၁

### ဂျပန်စာလေ့လာသင်ယူခြင်း အကြမ်းဖျင်း

- ဂျပန်ဘာသာတွင် အသုံးပြုသော စာလုံးအမျိုးအစား(၅) မျိုးရှိသည်။ Hiragana ,Katakana, Kanji, Romaji, အာရေဗျ(Arabia) ဂဏန်းတို့ ဖြစ်သည်။ Hiraganaနှင့်Katakanaတို့တွင် စကားလုံးငါးလုံးနှင့် အသေးချို့ ရေးသော စကားလုံး (Hiragana စကားလုံးငါးလုံး၊ Katakana စကားလုံးငါးလုံး) အသီးသီးရှိပြီး၊ " ` " " ° " " — " တို့ကိုလည်း အသုံးပြုသည်။



- Kanji တွင် ခက်ခဲသော စကားလုံးများရှိသော်လည်း မှတ်သားထားပါက အဆင်ပြေနိုင်သည်။ မိမိ အနီး ပတ်ဝန်းကျင်တွင်ရှိသော Kanjiအနည်းငယ်မှစတင်၍ ပျော်ရွှင်စွာသင်ကြားသွားနိုင်သည်။
- Romajiမှာ Email များ SNSအစရှိသည်တို့၏ စာရိုက်သည့် အခါ၌ ကောင်းစွာအသုံးပြုသည်။
- ဂျပန်နိုင်ငံ၌ နေထိုင်သည့်အခါ ဒေသတွင်းရှိ နေရာနှင့်လမ်းနာမည် (အသံထွက်နှင့် ရေးသားဖော်ပြထားသည့် Kanji စသည်တို့၏စကားလုံးများ) ကို သိရန်လိုအပ်သည်။ ထို့အပြင် ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ဒေသတစ်ခု၏ အသုံးပြုသော စကားလုံး [ဒေသိယစကား]များလည်း အများအပြားရှိပြီး ထိုဒေသ၌နေထိုင်မှုအတွက် အလွန် အရေးကြီး သည်။ ထိုကဲ့သို့သော စကားလုံးများမှာ အဆိုပါဒေသ၏ ဂျပန်စာသင်ကျောင်းနှင့် ဒေသရှိလူတို့၏ ပေါင်းသင်းဆက်ဆံရေးမှ တစ်ဆင့် လေ့လာသင်ယူနိုင်သည်။
- အထက်ဖော်ပြပါအကြောင်းအရာများအပြင်၊ ဂျပန်စာ၌ ယဉ်ကျေးစွာသုံးသောစကားရှိပါသည်။ တစ်ဖက်လူအပေါ်မူတည်၍ ယဉ်ကျေးသောဂျပန်စကားကိုသုံးနိုင်လာပါကအဆင်ပြေမည်ဖြစ်သည်။

၃-၂

### ဂျပန်စာသင်ကြားခြင်းအတွက် ကိုးကားရန်ကော်လံ

- သင်တို့အားလုံး ဂျပန်ဘာသာစကားကို ပိုမိုသင်ရလွယ်ကူလာစေရန်၊ ၂၀၂၁ခုနှစ်တွင် အသစ်တစ်ဖန် CEFR(Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment:ဥရောပဘာသာစကား ဘုံကိုးကားချက်ကော်လံ) ကို ကိုးကားထားသော "ဂျပန်စာသင်ကြားခြင်းအတွက် ကိုးကားရန်ကော်လံ" ကိုဖန်တီးလိုက်သည်။
- ဤသည်မှာ ဂျပန်စာကို အဆင့် ၆ခု (A1 မှ C2) နှင့် ဂျပန်စာအရည်အချင်း("နားထောင်ခြင်း" "ဖတ်ခြင်း" "ပြောခြင်း(အပြန်အလှန်)" "ပြောခြင်း(တစ်ကိုယ်တည်းတင်ပြခြင်း)" "နားထောင်ခြင်း") အသီးသီးတွင် သင်ယူမှု အကြောင်းအရာနှင့် လုပ်ဆောင်မှုပန်းတိုင်များကို ဖော်ပြသော အရာဖြစ်သည်။
- မိမိ၏ ဂျပန်စာအဆင့်ကို စစ်ဆေးပြီး၊ ပန်းတိုင် နောက်တစ်ဆင့်ကိုတည်ဆောက်ကာ သင်ယူရန်အတွက် ကိုးကားပါ။



|    |   |
|----|---|
| C2 | <p>နားထောင်ခဲ့သော၊ ဖတ်ခဲ့သောအရာအားလုံးနီးပါးကို လွယ်လွယ်ကူကူ နားလည်နိုင်ခြင်း။ သဘာဝကျကျ၊ သွက်သွက်လက်လက် မှန်မှန်ကန်ကန်ဖြင့် မိမိကိုယ်ကို ဖော်ပြနိုင်ကာ၊ အလွန်ရှုပ်ထွေးလှသော အခြေအနေတွင်ပင် အသေးစိတ်ကျသော အဓိပ္ပာယ်ကွာခြားချက်၊ ကွဲပြားချက်များကို ဖော်ပြနိုင်ခြင်း။</p>   |
| C1 | <p>အမျိုးမျိုးသော အမျိုးအစားများ၏ အဆင့်မြင့်အကြောင်းအရာများပါသော အလွန်ရှည်လျားသည့် စာများကိုနားလည်ကာ၊ အဓိပ္ပာယ်ဆိုလိုရင်းကို ဖမ်းယူနိုင်ခြင်း။ စကားလုံးရှာနေသည်ဟု မြင်ရသောပုံကို မပြသဘဲ၊ သွက်သွက်လက်လက် မိမိကိုယ်ကို ဖော်ပြနိုင်ခြင်း။ လူမှုရေးအရာ၊ ပညာရပ်အရာ၊ လုပ်ငန်းခွင်ရည်ရွယ်ချက်အပေါ်မူတည်၍၊ ပြောင်းလွယ်ပြင်လွယ်ကား ထိရောက်မှုရှိသော စကားလုံးကို အသုံးပြုပြောဆိုနိုင်ခြင်း။</p>                         |
| B2 | <p>မိမိအထူးပြုနယ်ပယ်၏ နည်းပညာပိုင်းဆိုင်ရာ ဆွေးနွေးမှုများအပါအဝင်၊ ယေဘုယျသဘောတရားနှင့် တိကျသေချာသော အကြောင်းအရာခေါင်းစဉ်ရှိသည့် ရှုပ်ထွေး သည့်စာများ၏ အရေးပါသောအကြောင်းအရာကို နားလည်နိုင်ခြင်း။ အပြန်အလှန် စိတ်လှုပ်ရှား နေခြင်းမရှိဘဲ ကျွမ်းကျင်ပိုင်နိုင်နေသော ဂျပန်စကားတတ်သူနှင့် ပြောဆိုဆက်ဆံနိုင် လောက်သော သွက်လက်မှုနှင့် သဘာဝကျနေမှု။</p>  |
| B1 | <p>အလုပ်၊ ကျောင်း၊ ဖျော်ဖြေရေးတို့တွင် အမြဲတစေ ကြုံတွေ့နေရသော မိမိနှင့်နီးစပ်သည့် အကြောင်းအရာခေါင်းစဉ်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ ဘုံသုံးဘာသာစကားဖြစ်ပါက၊ အရေးကြီးသော အချက်ကို နားလည်နိုင်ခြင်း။ မိမိနှင့်နီးစပ်ပြီး ကိုယ်ပိုင်စိတ်ဝင်စားမှု ရှိသော အကြောင်းအရာခေါင်းစဉ်များ နှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ လွယ်ကူသောနည်းလမ်းဖြင့် ပေါင်းစည်းထားသော မြင်သာထင်သာရှိသည့် စာများကို ဖန်တီးနိုင်ခြင်း။</p>                              |
| A2 | <p>အလွန်အခြေခံကျသော ကိုယ်ပိုင်သတင်းအချက်အလက်များနှင့် မိသားစု သတင်းအချက်အလက်များ၊ ဈေးဝယ်ခြင်း၊ အနီးအနား၊ အလုပ်စသည်၊ တိုက်ရိုက် သက်ဆိုင်မှုရှိသော နယ်ပယ်နှင့်သက်ဆိုင်သည့် အသုံးများသော စာကြောင်းနှင့်၊ ဖော်ပြချက်များကို နားလည်ခြင်း။ လွယ်ကူပြီး နေ့စဉ်ကြုံတွေ့နေရသည့် နယ်ပယ်ဖြစ်ပါက၊ မိမိနှင့် နီးစပ်ပြီး နေ့စဉ်ဖြစ်ပေါ်နေသည့် အကြောင်းအရာများနှင့် စပ်လျဉ်းသော သတင်းအချက်အလက်ဖလှယ်မှုကို လုပ်နိုင်ခြင်း။</p> |
| A1 | <p>တိကျသော ဆန္ဒကိုဖြည့်ဆည်းရန်အတွက် အသုံးများသော နေ့စဉ်ဖော်ပြချက်များနှင့်၊ အခြေခံကျသော စကားအသုံးအနှုန်းများကို နားလည်ကာ၊ အသုံးလည်းပြုနိုင်ခြင်း။ အကယ်၍ တစ်ဖက်လူမှ ဖြည်းဖြည်းချင်း၊ သေချာပြတ်သားစွာ စကားပြောကာ၊ ကူညီပေးမည်ဆိုပါက လွယ်ကူသော အပြန်အလှန်ပြောဆိုမှုကို ပြုလုပ်နိုင်ခြင်း။</p>   |

\* ဤဇယားကိုမိမိ၏ဂျပန်စာအဆင့်ကိုစစ်ဆေးရန်နှင့်နောက်တစ်ဆင့်ပန်းတိုင်သတ်မှတ်၍လေ့လာနိုင်ရန် အသုံးပြုပါ။

## ၃-၂ ဂျပန်စာလေ့လာသင်ယူရန်နေရာ

ဂျပန်စာသင်တန်းကျောင်းတွင် ဂျပန်စာသင်ကြားရင်းဖြင့် နေ့စဉ်ဘဝ၏သတင်းအချက် အလက်များကိုသိရှိခြင်း၊ သူငယ်ချင်းမိတ်ဆွေဖွဲ့ခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။ ထို့ကြောင့် မိမိအနီး ပတ်ဝန်းကျင်မှ ဂျပန်စာသင်ကျောင်းများနှင့် သင်တန်းများအား ရှာဖွေကြည့်သင့်သည်။

ထို့အပြင် ယခုအခါ Skype စသည့် ဆိုရှယ်မီဒီယာ “SNS” တို့ကိုအသုံးပြု၍ အွန်လိုင်းပညာရေးနှင့် E Learning



စသည်တို့ဖြင့် ဂျပန်စာလေ့လာနေသူများလည်း တိုးပွားလာနေသည်။ မိမိနှင့်ကိုက်ညီသည့် သင်ယူနည်းအား ရှာဖွေကြည့်သင့်သည်။

### (၁) ဂျပန်စာသင်ကျောင်း

- ကျောင်းဆက်တက်ခြင်း၊ အလုပ်ဝင်ခြင်း၊ စာမေးပွဲဖြေရန်ပြင်ဆင်ခြင်းစသည်ဖြင့် ရည်ရွယ်ချက် အသီးသီးစီအတွက် Course များရှိသည်။
- အခြေခံမှ အဆင့်မြင့်အထိ မတူညီသော Level များဖြင့် ဂျပန်စာကို သင်ယူနိုင်သည်။
- အတန်းလိုက်သင်ကြားခြင်းနှင့် အုပ်စုလိုက်သင်ကြားခြင်း၊ တစ်ဦးချင်းစီသင်ကြားခြင်းစသည်ဖြင့် အတန်း ပုံစံများအား ရွေးချယ်နိုင်သည်။
- အတန်းတက်ရောက်ရန်အတွက် စရိတ်ကုန်ကျမည်ဖြစ်သည်။

### (၂) ဒေသတွင်းဂျပန်စာသင်ကျောင်း

- နယ်မြေတွင်း ဒေသန္တရအုပ်ချုပ်မှုလက်အောက်ရှိ မြို့များနှင့် နိုင်ငံတကာနီးနှောဖလှယ်ရေး အဖွဲ့၊ အကျိုးအမြတ်မယူသော အဖွဲ့အစည်း (NPO) တို့မှ ဂျပန်စာသင်တန်းကျောင်းကို ဖွင့်ပေးလျက်ရှိသည်။
- Public Hall နှင့် ကျောင်းများ၏ စာသင်ခန်း၊ ဘုရားကျောင်း၊ လူမှုကူညီရေးလှုပ်ရှားမှု (Volunteer) စင်တာ အစရှိသည်တို့၌ အတန်းများဖွင့်လှစ် သင်ကြားလျက်ရှိသည်။
- လူမှုကူညီရေးလှုပ်ရှားမှု (Volunteer) အနေဖြင့် ဆောင်ရွက်သင်ကြားပေးမှုများလည်း ရှိသည်။
- အခကြေးငွေမှာ အခမဲ့သင်တန်းများလည်း ရှိသည်။ ပုံမှန်ဂျပန်စာသင်တန်းကျောင်းများထက် ပို၍ ဈေးသက်သာသည်။
- အတန်းမှာ တစ်ပတ်လျှင် တစ်ကြိမ်သို့ နှစ်ကြိမ်ဖြစ်ပြီး တစ်ကြိမ်လျှင် တစ်နာရီမှ နှစ်နာရီကြာ မြင့်သည်။

**ဒေသအသီးသီးရှိ ဂျပန်စာသင်ကြားရေး တာဝန်ခံဌာန၊ ဒေသတွင်း ဂျပန်စာသင်တန်းကျောင်း စာရင်းမှာ ဤနေရာ**

[https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo\\_nihongo/kyoiku/nihongokyoiku\\_tanto/pdf/93036701\\_01.pdf](https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/nihongokyoiku_tanto/pdf/93036701_01.pdf)



\* ဂျပန်စာသင်တန်းကျောင်းရှာဖွေသည့်အခါ၌ အောက်ပါအကြောင်းအရာများကို စစ်ဆေးရန်လိုအပ်သည်။

(၁) စာသင်ခန်းအမည် (၂) ကြီးမူးသူ (၃) နေရာ (၄) လိပ်စာ (၅) ဆက်သွယ်နည်း (၆) ပြန်လည်ဖြေကြားမည့် ဘာသာစကား (၇) သင်တန်းကာလ (၈) အတန်းအကြိမ် (၉) နေ့ရက်နှင့်အချိန် (၁၀) ဝင်ခွင့်အရည်အချင်း (၁၁) ကုန်ကျစရိတ် (၁၂) အတန်းပုံစံ (အုပ်စုလိုက်၊ တစ်ဦးချင်းစသည်) (၁၃) လူဦးရေ (၁၄) အဆင့် (၁၅) သင်ကြားမည့်သူ (၁၆) သင်ကြားမည့်အကြောင်းအရာ (၁၇) ကားပါကင်နှင့်ကလေးထိန်းဝန်ဆောင်မှုရှိမရှိ အစရှိသဖြင့်

### (၃) အဝေးသင်ပညာရေး၊ အွန်လိုင်းပညာရေး

အလုပ်နှင့်ကလေးထိန်းခြင်းစသည်ဖြင့် အလုပ်များသောကြောင့် ဂျပန်စာသင်တန်းသို့ မသွားရောက် နိုင်သောအခါ မျိုး၌ ဆိုရှယ်မီဒီယာ “SNS” ကို အသုံးပြု၍ အဝေးသင်နှင့် E-learning စသည်တို့ဖြင့် ဂျပန်စာသင်ယူနိုင်သည်။ အခကြေးငွေနှင့် ဝန်ဆောင်မှုပုံစံလည်း ကွာခြားမှုများရှိသောကြောင့် မိမိနှင့် ကိုက်ညီသည့်နည်းလမ်းအား ရှာဖွေကြည့်သင့်သည်။

၃-၄

# ဂျပန်ဘာသာသင်ကြားရန် ဝက်ဘ်ဆိုက်

## [ဂျပန်ဘာသာစကားဖြင့်ကျယ်ပြန့်စွာချိတ်ဆက်၍ နေထိုင်ခြင်း]

“つながるひろがる にほんごでのくらし” (အများအခေါ်- つなひろ)

ဂျပန်နိုင်ငံ၌ နေထိုင်စားသောက်မည့်နိုင်ငံခြားလူမျိုးအားလုံးသည် ဂျပန်ဘာသာစကားဖြင့် ပြောဆို ဆက်သွယ်နိုင်၊ နေထိုင်စားသောက်လာနိုင်စေရန် ရည်ရွယ်ပြီး ဂျပန်ဘာသာစကားကို သင်ယူနိုင်သော ဝက်ဘ်ဆိုက်ဖြစ်သည်။

မိမိနှင့်ကိုက်ညီသော ဂျပန်စာအဆင့်နှင့် သင်ယူလိုသော မြင်ကွင်း၊ သော့ချက်စကားလုံးတို့အပေါ် မူတည်၍၊ ဗီဒီယို၊ ဇာတ်ညွှန်းဖြင့် သင်ယူမှုအကြောင်းအရာကို ရွေးချယ်နိုင်သည်။ ဂျပန်စာကို သင်ယူလေ့လာပြီး လက်တွေ့အသုံးကျခြင်း ဖြင့် လူ့အဖွဲ့အစည်းနှင့်ဆက်သွယ်ကာ၊ ဘဝနေထိုင်မှုကို ဖြန့်ကျက်ကြည့်ကြရအောင်။

- **လက်ခံဘာသာစကား :** ဂျပန်ဘာသာ၊ အင်္ဂလိပ်ဘာသာ၊ တရုတ်ဘာသာ (ရိုးရှင်းသောစာလုံး) ၊ ပေါ်တူဂီဘာသာ၊ စပိန်ဘာသာ၊ ဗီယက်နမ်ဘာသာ၊ အင်ဒိုနီးရှားဘာသာ၊ ဖိလစ်ပိုင်ဘာသာ၊ နီပေါဘာသာ၊ ခမာ (ကမ်ဘောဒီးယား)ဘာသာကိုရီယား၊ ထိုင်း၊ မြန်မာ၊ မွန်ဂို၊ ယူကရိန်း၊ ရုရှား(ဘာသာ၁၆မျိုး)
- **သင်ယူရမည့်မြင်ကွင်းနေရာ :** နှုတ်ဆက်စကား၊ ဈေးဝယ်၊ ဘဏ်၊ ရထား၊ ရပ်ကွက်ရုံး၊ သဘာဝဘေးကာကွယ်ရေးစသည့် ဘဝနေထိုင်မှုပြုလုပ်ရာတွင်ကြုံတွေ့မည့်နေရာများ

[ဂျပန်ဘာသာစကားဖြင့်ကျယ်ပြန့်စွာချိတ်ဆက်၍ နေထိုင်ခြင်း]

<https://tsunagarujp.bunka.go.jp/>



အခန်း ၁။ ။  
အခန်း ၂။ ။  
အခန်း ၃။ ။  
အခန်း ၄။ ။  
အခန်း ၅။ ။  
အခန်း ၆။ ။  
အခန်း ၇။ ။  
အခန်း ၈။ ။  
အခန်း ၉။ ။  
အခန်း ၁၀။ ။  
အခန်း ၁၁။ ။  
အခန်း ၁၂။ ။